

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

الطبعة في يوم الخميس 21 ذي الحجة 1326

### SUSCRIPCION

Madrid, un mes . . . . . 1.25 Ptas.  
España, Tánger y Tetuán,  
trimestre . . . . . 4.00  
Número suelta, 5 céntimos

### SUPLEMENTOS ARABES

Redacción, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 7

### SUSCRIPCION

Extranjero, semestre . . . . . 15 frs.  
Marruecos, semestre . . . . . 15 Ptas.  
Anuncios, tarifas convencionales

## La resurrección de la tierra muerta

Con motivo de hablarse de cual haya de ser el régimen de minería que para Marruecos se establezca, conforme al principio sentado en la Conferencia de Algeciras, se han traído á colación algunas particularidades del derecho koránico y entre ellas los preceptos que conciernen á esa suerte de adquirir, que consiste en resucitar la tierra muerta *manat*, al contacto mágico del trabajo.

Esa ocupación tan bellamente expuesta por Yalil, se compara segun vemos por algunos, al acto de descubrir el terreno que el subuelo encierre, á la denuncia de que bajo la capa laborable ó estéril existen minerales perdidos, riqueza muerta que alcanzará la vida merced á la humana labor.

Véase cual es el fundamento de la teoría musulmana. La tierra pertenece á Dios, como todo cuanto de sus manos poderosas ha salido; pero tiene concedido á los hombres el usufructo, bajo condición de que ni han de apoderarse de lo que es de uso común al género humano, ni han de atacar á la propiedad ya establecida.

No cabe, por tanto, que nadie se atribuya el uso exclusivo de los rayos del sol, del aire, de las aguas, de los rios, etc., ni es lícito tampoco tomar las cosas que tienen su dueño.

De aquí se deduce que la cosa muerta, es la única que merece la calificación de muerta y la única que puede ser adquirida trabajando sobre ella.

Los autores enumeran los actos que pueden vivificar la tierra y entre ellos figuran: 1.º el descubrimiento ó arrollo de una fuente; 2.º la edificación; 3.º la plantación; 4.º las labores preparatorias del cultivo.

Claro es que ni Sidi-Yalil ni ningún otro tratadista hablan para nada de las riquezas del subuelo; pero no falta quien por extensión entienda que sobre eso principio podría descansar el régimen de minería próximo á establecerse, puesto que es análogo en cierto sentido al de las legislaciones europeas.

Por lo que á nosotros toca opinamos que vale más esperar el anunciado reglamento que hacer cálculos que muy bien pueden resultar equivocados.

Lo interesante, lo que verdaderamente importa es que cualquiera que sea el procedimiento, se opere el milagro de la resurrección de los tesoros que duermen bajo el suelo marroquí.

## Sección árabe

الدولة العثمانية

والدنيا

يستفيد من الاخبار الواردة من اوربا

ان البعوضات التي كانت تصحري بين الدولة التركية والنمسا في شان بوسنيا او ارسيفوبنا تلخص منها ان تعرض الفانية للاربي تعويضا ماليا عدة عشرين مليون في الياطين الهوسى اليها

الاطفال المسلمون المستعملون

بالمكتب العربى

العيسى

يوطنا

يتقدم هؤلاء الاطفال في التعلم قدما عجيبا وظهورت من بعضهم نجابة فريضة وبطانة عجيبة بحيث لا يانى عهد قريب حتى يفوز بها يستقر في عائلته من لباب العاروف واقتطاب ما يسوي به في التقدم والنجاح

اخبار الفاييم

اجادت الاخبار الالية من اطراف تاران الفاييم نزل بقصبة مكاسة الواقعة على نحو 80 كيلومترا من تارا

### El texto árabe

Noticias del Imperio.

### Desde Marrakech

(De nuestro corresponsal)

En esta región no hay ni más ni menos tranquilidad que de ordinario. Sería pedir demasiado á las tribus el que no se atacasen, pues tal cosa equivaldría á pedirles que prescindiesen de su carácter.

La tribu de Seraghna ha combatido con su vecina la de Rehamna, destruyendo sus aduares más importantes y aprisionando á las mujeres.

Noticioso el kaid Glaui de lo ocurrido, ha dado inmediatamente orden á los kaides de Rehamna, que habian venido á esta ciudad con motivo de las próximas fiestas, de reunir los contingentes de la tribu para marchar contra los Seraghna.

Hay que advertir que esta tribu ha permanecido hasta el presente hostil á Muley Hafid, negándose absolutamente á reconocerle.

La orden del Glaui ha sido transmitida á los jefes de los kaides de Rehamna, á fin de que se prepare una harka poderosa destinada á pacificar el territorio, bajo la base del duro castigo de Seraghna.

Hoy ha llegado á Marrakech el hijo del kaid Anflar, que como es sabido

fué asesinado meses hace por un negro de su servidumbre.

Su hijo ha venido acompañado por el kaid El Guellali y bien provisto de regalos para el Glaui y su Jaiifa.

Nada se sabe todavía á ciencia cierta sobre el regreso de El Glaui á F-z.

Sin embargo son muy insistentes los rumores de que tanto el Glaui como los demás grandes kaides que se encuentran en el Hauz, saldrán muy en breve con objeto de reunirse á Muley Hafid.

H.

### Personajes marroquíes en Granada

Días atrás llegaron á Granada, el exministro del destronado Sultán de Marruecos Abd-el-Aziz, Sidi Mohamed Tazi, su hijo Hach-Abouky, su secretario Abdeu-Hamullah y su séquito.

La presencia de la pintoresca comitiva en las calles produjo gran curiosidad en los transeúntes, principalmente en los chiquillos, que en nutridos grupos rodeaban á los viajeros.

La servidumbre, que la componen algunos individuos de raza negra, llamaba mucho la atención, por el contraste que producian sus ojos con la cara, más negra que la endrina.

Pero lo que despertó viva admiración, era una odaliska que acompañaba al exministro musulmán, ricamente ataviada y cubierta por impenetrable velo blanco.

Su pie diminuto dejaba casi al descubierto las elegantes babuchas forradas de raso y enajadas de brillantes.

La tapada vestía pantalón bombacho de seda celeste, bordado en oro y corpiño rosa; y su rostro era como el nácar revelando no contar más de dieciocho primaveras.

La llamativa caravana se albergó en un suntuoso hotel, y á poco de llegar y descargar su equipaje en el que venían grandes cestas repletas de manjares, obtuvieron permiso para guisar en la cocina.

Parte de los negritos marcharon á la calle para hacer ellos por su cuenta y riesgo la provisión de comestibles y condimentos de que gustan para sus festines, y otro pidió un martillo.

Pado saberse que lo habían utilizado para rodear la cama de la dama mahometana con magníficos cortinajes. La habitación despedía perfumes de la más rica y trastornante fragancia.

Después que el cocinero hubo preparado la comida, se la sirvieron los negros en las habitaciones altas, comiendo y bebiendo sentados en el suelo y sirviendoles de mantel la alfombra sobre la que quedaron los restos del menú.

Acto seguido marcharon todos al teatro, excepto la odaliska, que se quedó en sus habitaciones.

La guardia municipal de Granada cuidó de espantar á la chiquillería curiosa, de los alrededores del Hotel Alameda.

### Notas marroquíes

Mogador

Los askaris que constituyen la guardia cherifiana de Mogador, continúan cobrando sus soldadas con grandes retrasos y demorando su aumento irregular.

Hay en dicha ciudad 150 askaris que

debiendo recibir cincuenta céntimos diarios, no reciben más que siete pesetas al mes, para alimentarse y vestirse.

Como contraste se ofrecen los soldados de la policía que, como en todos los demás puertos, están bien alimentados, vestidos y alojados.

Esto demuestra cuan conveniente sería la transformación de esas mejallas inútiles, en verdaderos batallones y escuadrones, imitando el ejemplo de la policía, instruida por los oficiales franceses y españoles.

### Casablanca

Sigue asegurándose en esta ciudad que en breve será relevado en sus funciones Muley el-Amín, habiendo de reemplazarle Muley Abd-El-Salam el Mrani.

En la Chauia la tranquilidad es completa.

Los indígenas parecen acostumbrados ya al nuevo régimen y no son de temer desórdenes.

Ha empezado á funcionar un servicio de diligencias entre Casablanca y Rabat.

El viaje se hace en un solo día, lo que constituye gran ventaja, pues hasta ahora costaba el recorrido dos jornadas.

## CARNAVAL

(De colaboración)

¡Mirad! Por allí viene hermosa y riante, bulliciosa y loca, haciendo piruetas y contorsiones, produciendo al mover la linda cabezita el resiqueteo de los sonoros cascabeles que salpican su traje chullón, cubierto su rostro por la careta de la risa, la más hipócrita de todas las máscaras, fingiendo la voz, retorciéndose en danza voluptuosa y desordenada, sueltos sus cabellos dorados al viento de la vida, rendida, jadeante, con los brazos abiertos buscando caricias y la boca anhelante, ansiosa de besos; oídla reír y reírse con ella, si es que tiene puesta la careta; si se la quita quizás lloréis; vedla correr dejando atrás á modo de estela las cintas de sedas de colores que se prinden en su cabeza y creeros que deja también atrás sus pensamientos tristes, sus ideas de la lucha diaria.

¡Pobre muchacha! ¡Pobre incógnita! Resulta extraña y sin embargo todos la conocemos, todos la llevamos dentro, todos sentimos su calor. No es nada y lo es todo. Es la misma que cubierta de harapos antes de ahora tiró de tulo, la que después rezará y sufrirá ayunos y penitencias, la que luego lucirá el rico pañolón de Manila en las verbenas, se bañará más tarde en los mares sobriosos ó en los modestos rios, llorará con el tiempo en el cementerio sobre la fosa querida, y al fin, rendida para descansar de todo lo pasado, comerá el payo en Noche-buena; la misma que volverá por idéntico camino empezando de nuevo su ciclo interminable; la esencia de todo, la que más amamos y la que más aborrecemos.— ¡Es la vida!

¡Pobrecilla! Es niña y vieja á un tiempo, tiene el ansis loca del plácido que la arrastra al torrente de la locura y el convencimiento de que no ha de

conseguir eso que anhela; la esperanza y la desilusión a la vez; todos los estremecimientos del goce juvenil y todas las angustias del senil dolor, la plenitud y el vacío. En las épocas de alegría inmensa, de dicha universal, hay alguien que llora; en los momentos de odio y terror que la humanidad atraviesa, hay alguien que se ríe.

¡Dejadla! Dejadla a la vida correr, saltar y reír; dejadla beber el vino del placer; dejadla que vierta a rios las botellas y dejadla gozar al ver como se escapa la espuma blanca rizada sobre el oro líquido, el champagne de la inspiración, el néctar de los poetas; dejadla libar la esencia de los besos que estallan sin interrupción, semeando el ruido que producen al de las chispas, ya que ellos no son sino chispas del goce del amor; dejadla que abra la presa que detiene el torrente de su voz y que gorgoje canciones de alegría ó de amorosa dicha; dejadla que haga ruido como de espadas que se chocan y dejadla que se ridiculice en esa pantomima que se llama baile, creada para solaz de las monas y de los osos. ¡Dejadla!

¡Dejadla que se engañe! En el mar del vino de la orgía nadarán las penas; la boca, al recibir los besos, no podrá ocultar el pliegue del hastío; entre las notas alegres del canto habrá gemidos de dolor imposibles de detener, y al bailar su cuerpo de odalisca los dolores y los odios tendrán también su danza en el cerebro y en el corazón de la infeliz. Dejadla gozar sufriendo. Todo es comedia y en la comedia todo es mentira; el cómico que os hace desternillar de risa, tiene quizás muriéndose a la hija de su alma; el traidor que muere entre blasfemias, suele ser el hombre más bueno del mundo. El que más ríe es casi siempre el que más tiene que llorar.

Se engaña Zabaleta al hablar mal del Carnaval; yo creo que allí donde exista un rescaldo de alegría, puede llegar a encenderse el horno de la dicha relativa, la única dicha posible. El Carnaval debe ser olvido y el olvido es el enemigo irreconciliable del dolor.

Feliz la vida; el tiempo que puede fingir a mansalva, es Carnaval loco porque abre un paréntesis en la monotonía que es lo peor de ella.

Desgraciadamente, ahora apenas comenzada la época del bullicio, dejan de correr panderas y cascabeles, las risas y los gritos son ahogados por rezos y plegarias y las orgías mueren a manos de los ayunos.

Mirad a la niña de los cabellos siempre rubios y los ojos siempre brillantes; observad cómo al fin la mueca del dolor ha vencido a la efímera sonrisa de la dicha; ved cómo se quita el traje luciente de colores vivos para ponerse el negro como el pesar; miradla de rodillas, oída rezar llorando. ¡Callad! Dejadla como antes ó llorad con ella!

El Carnaval se aleja satisfecho por haber cumplido su misión, hasta el año que viene... En el camino se cruza con la Cuareσμα.

José Zegrí Martínez.

## Banco de Cartagena

### AVISO

El Consejo de Administración de este Banco ha acordado que el dividendo activo a repartir entre sus accionistas sea el de un 6 por 100 anual, a cuenta de las utilidades obtenidas en el año de 1908.

En cumplimiento de este acuerdo desde el día 15 del corriente mes, se procederá, por esta Sucursal, al pago de quince pesetas por acción, contra cupón núm. 16; con cuya cantidad y las quince pesetas satisfechas en fin del primer semestre del citado año, queda completo el 6 por 100 anual fijado por el Consejo.

Melilla 14 Enero de 1909.—El Director de la Sucursal, *Ildefonso Romero*.

## EL 68

### AMORTILLADO FINO

de la casa J. M. Fernández y González de Jerez de la Frontera

Pídase en los principales establecimientos.

Representante en Melilla:

**Don Emilio Marmol Martín**



### ROGAD A DIOS EN CARIDAD

por el alma de la Sra. Doña

## Genoveva Rubio Mañoguil

que falleció en Torreveja el día 16 de Enero de 1909, a los 84 años de edad,

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

Todas las misas que se celebren en la Iglesia Parroquial y en la Capilla de las Madres del Buen Consejo el Viernes 22 del corriente mes, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma

Sus desconsolados hijos don Antonio, don Pedro, doña Genoveva, doña Angeles y doña Avelina, hijos políticos, don Miguel Barcardi, don Antonio Carcaño, doña Concha Andreu y doña Antonia Galiano, hermanos, sobrinos, nietos y demás familia

Suplican a sus amigos asistan a dichas misas por lo que quedarán eternamente agradecidos.

## INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

### NOTICIAS VARIAS

#### Regreso de S. M. el Rey

Satisfecho del viaje.—En la estación —Recibimiento.—Honoros.—D. Alfonso y Maura

A las 8'40 ha regresado a esta Corte, S. M. el Rey Don Alfonso, acompañado del Infante Don Carlos, del ministro de Marina, y demás personajes de su séquito.

El Monarca vestía el uniforme de diario de Almirante, y ha manifestado que viene satisfechísimo de su viaje a Alicante.

En la estación le recibieron toda la familia real, el gobierno, los obispos de León y de Madrid-Alcalá, las autoridades, algunos generales, y varios prohombres políticos.

Una compañía del Regimiento de Saboya hizo los honores al Rey siendo revistada por él.

Don Alfonso habló breves momentos con el presidente del Consejo, Sr. Maura, y después en automóvil, marcharon a Palacio todas las personas reales.

El recibimiento que se ha hecho al monarca ha sido verdaderamente afetuoso.

#### Para la Reina de Italia

Propósitos del gobierno.—Alta condecoración.—Homenaje al heroísmo y a la abnegación

Se asegura que, a semejanza de lo que piensan hacer algunas naciones, el gobierno tiene el propósito de ofrecer a Doña Elena de Montenegro, Reina de Italia, la más alta y precisa condecoración española, como justo y merecido homenaje al heroísmo y a la abnegación de que dió grandes pruebas la hermosa reina de los italianos en las ciudades destruidas por las recientes y tremendas catástrofes.

#### De Política

Propósitos de las oposiciones parlamentarias.—Concretando aspiraciones.

Un periódico de esta Corte confirma la noticia de que algunas fracciones parlamentarias, se proponen plantear un importante debate para que todos los partidos de oposición puntualicen sus aspiraciones, concretándolas francamente en el Parlamento.

#### La muerte de la señora de Moret

Acuerdo de un Ayuntamiento.—Telegrama de pésame al jefe del partido liberal.

Según noticias de San Sebastian, el Ayuntamiento ha acordado consignar en acta su sentimiento por la muerte de la señora de Moret, y además dirigir al jefe del partido liberal un telegrama del más sentido pésame.

#### Nueva red telefónica

A fines de la presente semana comenzará en San Sebastian el tendido de la nueva red telefónica con la provincia.

#### Próxima exposición

Organización de los trabajos.—Gran entusiasmo

En Valencia se están organizando con gran actividad, hallándose ya muy adelantados, los trabajos de organización de la próxima Exposición que se celebrará en aquella capital.

El Comité de festejos organizará varios concursos de los distintos y más atractivos deportes.

#### La orquesta sinfónica

A Vigo y a Barcelona.—Conciertos notabilísimos

La notabilísima orquesta sinfónica de Munich que se encuentra en Madrid, irá en breve a Vigo y a Barcelona, para dar varios conciertos.

El Director, Mr. Lassalle ha enviado el repertorio para que los comités de festejos elijan el programa de dos conciertos.

#### El descanso dominical

Las clases mercantiles.—Manifestación de protesta

En Santiago las clases mercantiles han celebrado una manifestación pública, visitando las redacciones de los periódicos, para protestar de la implantación de la ley del descanso dominical, no respetando los usos y tradiciones de la región.

#### Siniestro ferroviario

Hombre arrollado por una máquina

Telegrafían de Barcelona que en la estación de Clot, una máquina que estaba maniobrando, arrolló a un obrero dejándole muerto en el acto.

#### El Sr. Lerroux

Su regreso.—Lo que dicen los republicanos

Se dice que la polifeta de determinada capital ha recibido el encargo de averiguar si es cierto que viene a España el Sr. Lerroux en el vapor «León XIII».

Los republicanos amigos de dicho diputado afirman que su jefe sigue en Buenos Aires todavía.

#### Expendedor de billetes falsos, detenido

Registro.—Hallazgo de billetes falsificados

Según telegrafían de Barcelona, en la estación de Sans ha sido detenido por la guardia civil un individuo llamado Tomás Colón, acusado de expendedor de billetes falsos.

Se sabía que en la feria de Lucena había comprado un mulo pagándolo con billetes falsos del busto de Echeagaray.

Al ser registrado se le encontraron varios en su poder.

## Lotería Nacional

En el sorteo celebrado el 20 en Madrid han correspondido los premios mayores a los siguientes números:

Primero,

24306—Madrid

Segundo,

15773—Barcelona

Tercero,

33671—Lorca

Cuarto,

8.250, 84.843, 22.576, 34.328, 29.118, 305, 4.389, 5.392, 20.610, 13.265, 19.179, 5.004, 43.109, 33.556, 28.545, 42.039, 15.743, 16.787, 21.642, 33.359, 21.983, 19.198, 5.300, 20.336, 22.808, 41.02, 10.377, 638, 42.188, 14.708, 21.718, 23.082, 33.679, 41.592, 7.069, 8.816, 16.292, 10.216, 32.053, 43.399, 8.469 y 84.339.

## La cuestión de Marruecos

### Los vecinos de Ceuta

Entre los Hachs y los Beni-mesala. —Estos sorprendidos.—Lucha encanadísima.—Triunfo de los Hachs —Campamento aislado.—Wuertes y heridos.—El Larbi con una herida grave.—Unos comisionados moros y el general Aldave

De Ceuta telegrafían importantes noticias acerca de sucesos ocurridos entre kábilas vecinas a dicha plaza española.

Los moros del Hachs robaron ayer un aduer de los Beni-mesala que se encontraban acampados.

Al verse estos sorprendidos se aprestaron a la defensa, entablándose con los Hachs una encanada lucha, cuyo resultado fué completamente desastroso para los Beni-mesala.

Los larbistas, viéndose casi derrotados, se refugiaron en una casa aspillera.

Los Hachs, envalentonados con su victoria penetraron anoche en el campamento de los Beni-mesala, apoderándose de él, y aislándolo completamente.

Las últimas noticias son, que los partidarios de Larbi, han tenido importantes bajas siendo varios los muertos y bastantes los heridos, figurando entre las víctimas varias mujeres de aquel, su suegra y una de las oridadas.

El Larbi ha resultado también herido gravemente de un balazo en una pierna, siendo probable que muera a consecuencia de dicha herida.

## El tráfico entre Málaga y Melilla

	ENTRARON DE MÁLAGA			SALIERON PARA MÁLAGA		
	Número de barcos	Carga	Pasajeros	Número de barcos	Carga	Pasajeros
Enero	8	139	326	8	20	139
Febrero	9	425	472	7	35	235
Marzo	8	410	1.423	8	30	1.500
Abril	12	80	198			
"	1	10	7	10	35	374
Mayo	9	292	267	8	22	409
Junio	9	316	259	9	25	434
"	3	"	74			
Julio	12	284	328	8	20	375
Agosto	12	21	569	12	323	488
Septbr.	10	25	450	13	189	500
Octubre	9	186	327	9	45	405
Noviembre	12	253	326	9	33	330
Diciembre	13	205	305	9	26	474
	127	2.946	5.631	110	803	5.603

Sus partidas los—según se dice—tienen viveres y municiones suficientes para sostener el asedio durante mucho tiempo.

Una comisión de los señores ha solicitado del general Sr. García Aldave, gobernador militar de Ceuta, el permiso para que unos importantes moros de Beni-mesala entren en la Plaza con objeto de conferenciar con él. Los comisionados hicieron reiteradas protestas de su amor a España.

El general Aldave les contestó que no permitirá la entrada en la Plaza a los Beni-mesala, mientras no entreguen vivo al Larbí.

Aquellos prometieron solemnemente hacerlo así, en plazo breve.

## Extranjero

Italia

### La boda del duque de los Abruzzos

Propósitos del duque.—Renuncia de sus títulos y cargos

La Prensa de Roma dice, hablando de la boda del duque de los Abruzzos, que éste está decidido a cumplir sus propósitos de abandonar el elevado cargo que desempeña en la marina de guerra italiana, y al propio tiempo renunciar a todos sus títulos.

Parece que el Rey Victor Manuel no está dispuesto a admitirle dichas renuncias.

### La escuadra americana a Ceuta

El telégrafo nos ha comunicado la noticia de que la escuadra americana visitará en breve el puerto de Ceuta.

Se recordará que los buques que la componen, abandonaron hace un año las costas americanas del Pacífico.

La escuadra ha atravesado recientemente el canal de Suez, penetrando en el Mediterráneo.

Se compone de los siguientes buques: «Connecticut», «Kansas», «Georgia», «Vermont», «Minnesota», «Newbroeka», «Rode-Island», «Kentucky», «New Jersey», «Luisiana», «Ohio», «Virginia», «Misuri», «Vescoim», «Illinois» y «Keariage».

La flota está visitando los puertos de Turquía y sébase que el Sultán ha designado treinta y dos oficiales de Marina para que recorran los barcos.

La escuadra va mandada por el almirante Sperry, y según las instrucciones que tiene deberá encontrarse en Hampton Road el 22 de Febrero próximo, después de haber dado la vuelta al mundo.

## Gran Café-Restaurant UNIVERSAL

DE

## Francisco Reina

Padre Lerchundi 4

Magnífico establecimiento montado a la altura de los mejores de la Península, para lo cual su propietario no ha reparado en gastos de ninguna especie, atento siempre al constante favor que el público de esta Plaza le viene dispensando.

La cocina, a cargo de un reputado maestro, puede colmar los deseos de los más exigentes, admitiéndose en cargos para fuera del establecimiento.

Almuerzos y cenas a precios económicos.

### Bañolería del Barrio Obrero

(Junto al Matadero)

Se pone en conocimiento del público que de 6 a 11 de la mañana, se expenden churros al estilo de Madrid, a cinco céntimos, y bañuelos a céntimo. Se admiten encargos.

## NOTICIAS

### Másicos

Programa que ejecutará hoy la banda del Regimiento de Africa 68, de 15 a 17, en el Parque Hernández.

1.º Paso-doble «Torero», E. Canedo.

2.º Fantasia de la ópera «Lohengrin», R. Wagner.

3.º Intermedio de la zarzuela «Bohemios», A. Vives.

4.º Fantasia de la ópera «Bohemo», L. Puccini.

5.º Paso-doble, «Minuto», J. Gimenez.

### Viajeros

En el vapor correo «Sevilla» procedente de Málaga, llegaron ayer 211 viajeros, entre ellos Don Ricardo Hernández, don José Rubio, don Roberto Gavilá, don Eugenio Anco, don Alejo Fernández, don Francisco Judel, don Manuel Segura, don Francisco A. Hernández, don Veneciano Pareja don José M.ª Farques, don Fernando Somohano, don José Varela, don Luis Bello, don Carlos Suarez, don David Charvit, don José Cano, don Antonio Martínez, don Leopoldo Bergmaun, don Bich Chilmous, y don José Salazar.

### La vacuna

Se han dado órdenes para que en el Centro Higiénico se proceda por los médicos titulares a la vacunación y revacunación gratuita de las personas que lo deseen.

Al efecto se ha recibido linfa fresca, pedida por iniciativa del Excmo. señor Presidente de la Junta de Arbitrios con muy buen acuerdo, pues conocidos de todos son los resultados excelentes que la vacuna produce, hasta el punto de que cuando ningún individuo se sustrae al empleo de este medio profiláctico en un pueblo, es bien seguro que no se presentará la viruela.

Así lo demuestran las estadísticas médicas en el Ejército, donde como es natural es más fácil conseguir que todos cumplan con el deber, porque evidentemente es un deber, de someterse a esa indicación de la ciencia médica.

De esperar es que el vecindario de Melilla acuda pues al Centro Higiénico, donde como hemos dicho se hará gratis la vacunación.

### Curado

En el Puesto de Socorro ha sido curado Cristóbal Muñoz Martínez, quien presentaba un absceso, producido según parece por haberse clavado una astilla trabajando en su oficio de carpintero.

### Defunción

En Torrevieja donde residía ha fallecido a los 84 años de edad doña Genoveva Rubio, madre política de nuestro estimado amigo el comerciante de esta Plaza don Miguel Bernardi.

Mañana se aplicarán por el eterno descanso del alma de la finada todas las misas que se digan en la Iglesia parroquial y en la Capilla de las Religiosas del Buen Consejo.

Acompañamos a los señores de Bernardi en su dolor.

### Compañía de teatro

Es muy probable que en breve actúe en el teatro Alcázar de esta Plaza una notable compañía de verso.

### Lanchón en peligro

Después de una hora de navegación, regresó a esta rada el vapor «Sevilla». La gente que lo vio regresar creyó

al principio que le había ocurrido algo importante, pero afortunadamente no fué así.

Ocurrió que el barco iba remolcando un lanchón cargado de muebles y efectos militares, y en vista del estado del mar, algo agitado por el viento de levante, decidió el capitán del vapor el regreso a Melilla con objeto de evitar que el lanchón se fuera a pique.

En esta rada, fué trasbordada al vapor la carga del referido lanchón, marchando aquel nuevamente a Chafarinas y a Cabo de Agua.

### Alfombra robada

De una tienda del barrio de la Rvisa Victoria, robó ayer una alfombra, uno de los indígenas que se dedican a la venta de gallinas.

### Marítimas

Procedente de Ceuta, llegó ayer el vapor español «Cartagena», y de Gibraltar, el vapor francés «Mauritania» con carga y varios pasajeros.

### Hotel Victoria

Este favorecido establecimiento ofrece las siguientes minutas para la comida extraordinaria de hoy:

Almuerzo: Encurtidos.—Arroz a la milanésa.—Pescado flamandés.—Navaren con legumbres.—Filetes en trancha.—Postres: queso, galletas y naranjas.

Precio: 2'50 pesetas.

Comida: Sopa bretona printanier.—Fritura a la Napoleón.—Pollo a la cocotte.—Lomo asado.—Ensalada.—Dulce: Mosulina de boudin.—Postres: pasas, manzanas y queso.

Precio: 3 pesetas.

### A Chafarinas y Cabo de Agua

Al medio día zarpó el «Sevilla» para Chafarinas y Cabo de Agua, conduciendo varios viajeros y una compañía del Regimiento de Africa, al mando del Capitán don Andrés G. Nandín.

### La Emulsión Marfil al Guayacol es

la mejor de todas las emulsiones por su calidad, eficacia, conservación y precio, siendo también la de sabor más agradable.

Todos los médicos la recomiendan eficazmente y su inmenso consumo es su mejor garantía.

## De actualidad

En la papelería LA ESPAÑOLA, General Chacel núm. 4, encontrará el público de esta plaza lindísimas tarjetas postales, dietarios, tintas de Jules Miette y todo lo concerniente del ramo de escritorio.

Esta casa vende a los mismos precios que en Málaga.

## Interesante

Se construyen barriles y cubetas para albañiles, y se hacen toda clase de trabajos y composturas de tonelería. Se compran envases viejos.

Querrel, 20 (Barrio Obrero)

## Se alquila

una casa en la calle del Horno.

Darán razón en el establecimiento de los Sres. Gómez y C.ª, San Miguel 14.

## --PARTOS--

Dr. HERRANZ  
Parque Hernández 14

## ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra

### Un negociado

El Diario Oficial del Ministerio de la Guerra publica R. O. fijando la plantilla del negociado dependiente del Gobierno Militar de Melilla para atender en los asuntos indígenas.

El personal lo constituyen un Teniente Coronel de E. Mayor, un primer Teniente de Infantería, un escribiente de primera clase del cuerpo de oficinas militares, otro escribiente, un intérprete y un ordenanza, estos últimos paisanos.

### Las fuerzas del Ejército

El mismo periódico oficial publica los estados de fuerza que han de tener los cuerpos del ejército durante el año 1909

### Consejo

Como se había anunciado, los ministros se han reunido en la presidencia para celebrar Consejo.

Al terminar la reunión los periodistas ha interrogado a los consejeros.

Estos han manifestado que solo se habían ocupado de asuntos de trámite, negando terminantemente que hayan tratado de nada que se relacione con el concurso de la escuadra.

Uno de los ministros manifestó que del asunto se tratará en el Consejo de mañana.

El general Primo de Rivera ha dicho que se encuentre estudiando el reglamento por que ha de regirse el Estado Mayor Central.

### Cambios del 20

París . . . . . 11'45  
Londres . . . . . 27'00

### BOLETIN METEOROLOGICO

20 de Enero

MAÑANA

Barómetro . . . . . 763'9  
Termómetro máximo al sol . . . . . 17'0  
Id. mínimo idem . . . . . 00'0  
Id. máxima sombra . . . . . 15'0  
Id. mínima idem . . . . . 11'2  
Estado del cielo.—Nuboso  
Id. del mar.—Rizada

TARDE

Barómetro . . . . . 762'1  
Termómetro máximo sol . . . . . 19'0  
Id. mínimo idem . . . . . 00'0  
Id. máxima sombra . . . . . 16'0  
Id. mínima idem . . . . . 16'0  
Estado del cielo.—Despejado  
Id. del mar.—Marejada  
Viento reinante.—N. N. E.

### MATADERO

Reses sacrificadas en el día 20  
Bovinos 14.—Terneros, 0—Cerdos, 2—Corderos, 1.

### Se vende

un magnífico Piano.—Alfonso XII número 2 (Mantelete).

### Se vende

Una hermosa casa en calle de Castelar y Padre Lerchundi núm. 30.—Razón, viuda de Galiano en la misma casa.

## LOS EXTREMEÑOS

Calle del General Chacel

Despacho de carnes frescas,

embutidos y jamones

Butifarras estilo catalán, todas las noches.

Manteca destilada superior.

Lechoncillos a 2 pesetas kilo en canal

**TEMPORADA DE INVIERNO**  
**Gran Bazar Cohen**

General Margallo, 35, Polígono

Joseph S. Cohen tiene el gusto de poner en conocimiento de su numerosa clientela y del público en general que acaba de recibir un extenso surtido en lanas para caballeros, desde ptas. 8 hasta ptas. 80 el corte de tres metros, paños y mahón azul calidad extra color invariable; uso de familia, grano de oro y holandés. Telas de un ancho para sábanas y colchas; cuellos, corbatas y puños; camisetas, medias y calcetines y tohallas para baños. Completo surtido en paraguas, relojería, quincalla y perfumería; gemelos de teatro y compañía; inmenso surtido en sedas para bordar, coser y ojalar; algodones de las mejores y más conocidas marcas para labores. Único depósito del «Ófiro Oriente Lillo» el más eficaz para la calvicie, á infinidad de artículos difíciles de enumerar.

Precios sin competencia. Visitando este establecimiento todos quedarán satisfechos y sorprendidos de la baratura de sus precios.

35, General Margallo, 35

**Gran Café YUDAH**

General Macías, junto al Casino Español

Gran surtido en licores, Cognacs, Ponches, Vermouhts, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.

Superior Corveza alemana Pilsen. Café sin rival. Servicio esmerado á domicilio.

Especialidad en café tostado á diario á 2 pesetas kilo

Se sirve el exquisito chocolate Lombart

**EDICTO**

El General Presidente de la Junta de Arbitrios de esta Plaza.

Hago saber:

Que esta Junta cumpliendo lo que preceptua la Ley de Reclutamiento, ha formado el alistamiento de mozos sujetos al servicio militar en el presente año según aparece de la copia que queda fijada al público por el término de diez días.

Al propio tiempo se convoca á los interesados para que concurran á las oficinas de esta Junta el último día del corriente más día 31 á las 10 de la mañana que tendrá lugar la rectificación del alistamiento en cuyo acto pueden representar á los mozos, sus padres, amos, parientes ó tutores interponiendo las reclamaciones que á su derecho convengan.

Melilla 15 de Enero de 1909.—Pedro Real.—Rubricado.

**Para calzarse barato**

en la antigua y acreditada zapatería

**La Moda**

situada en el nuevo barrio de

**Reina Victoria**

Las importantes compras de pieles de todas clases, así como de calzado de fabricación esmerada que acaba de realizar el dueño de este establecimiento y conoce industrial

**Miguel Alcaraz**

lo permite vender en condiciones sumamente ventajosas para el público.

El dueño de **La Moda** ha recibido un extenso surtido en chanclos de goma marca BOSTON.

**SAN MANUEL**

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial  
Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

**Manuel Amaya Ramirez**

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ARELLANO.—MELILLA

**Banco de Cartagena**

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Lorca, La Unión, Agullas, Orihuela, Mazarrón, Gijón, Caravaca, Alicante, Melilla, Bellin

Saldo anterior . . . . .	Ptas. 8.522.081'71
Imposiciones durante la semana . . . . .	546.692'64
Suma . . . . .	9.068.774'35
Reintegros . . . . .	314.104'67
Saldo . . . . .	8.754.669'68

Melilla 8 de Enero de 1909.

Sucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10

**HOTEL VICTORIA. UNICO EN MELILLA**

Edificio de moderna construcción con magníficas vistas al Parque Hernández y excelentes habitaciones, luz eléctrica, cuarto de baños, timbres, salón de lectura, cocina extranjera y española y cuantas comodidades pueda apetecer el más exigente.—Servicio esmerado y excelente trato.

**Calle del General Pareja**  
BARRIO DE REINA VICTORIA

**Grandes Almacenes de Muebles**

CASA FUNDADA EN 1879

**Herederos de Juan Alonso**

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 8 y Granada, 12 al 20

**MÁLAGA**

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinets.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios

**ROGELIO SOTO, Gran Capitán, 1, principal**

**SALUD Y FUERZA**

FOR EL USO DEL

**CHOCOLATE FOUQUE**

fabricado en Orán, con 56 por 100 de Cacao, garantizado, puro é idéntico al que se abastece á los Hospitales y á la Administración Militar de Orán por la

**Chocolatería Fouque**

Pedido en todos los Ultramarinos y Coloniales

**SAN ANTONIO**

Fábrica de Mosaicos Hidráulicos y Cemento Armado

**Don Manuel Fernández Martín**

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.—Se hacen toda clase de encargos.—Precios económicos en competencia.—Entrada libre.

Fábrica, Oficinas y Despacho: GRAN CAPITAN, núm. 7.—POLIGONO

**La Imperial**

Gran Zapatería de Saturaino Navas  
SAN MIGUEL, 20.

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

SUCURSALES:

Barrio de Alfonso XIII y de Túnel  
Plaza de Armas.

**- Hotel Colón -**

(ANTES ASIA)

Situado en el sitio más céntrico de la población; magníficas habitaciones con vistas al mar; confort y economía; precios sin competencia.

Hospedaje completo desde 2'50 pesetas en adelante.

Abonos para comer, desde 2 pesetas.

Cubiertos sueltos, desde 1'25 pesetas.

Se alquilan habitaciones sin pensión.

GENERAL MARGALLO NUM. 26 (Polígono)

**La Ibérica**

DE LA

Vinda de Ramirez y Hermano

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos.

Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Se admiten operarios.

Calle San Miguel, 23

**Chocolate**

El «non plus ultra» en chocolates, es la gran fábrica de esta plaza «LA AFRICANA» á cargo de Don Emilio Rios.

Ahora acaba de recibir un gran surtido en cosas extra, y ha contratado un famoso maestro.

Probados y os convencereis.

**CONSULTORIO**

— DE —

**Especialidades Médicas**

Días y horas de consulta

Medicina general, de 5 á 6 tarde.

Cirugía general de 4 á 5 id.

Niños, de 11 á 12 mañana.

Matriz, de 10 á 11 id.

Ojos, de 6 á 7 tarde.

Padre Lerchundi, núm. 1

**Administración de Loterías**

SORTEO DE 30 DE ENERO DE 1909

Premio mayor: 100.000 Pts.

Hay décimos á 3 Pesetas

Garganta voz y boca se curan

con las pastillas del Dr. Caldeiro. En

farmacias, caja 1'50 pesetas; por 2 las

remite el autor. Puerta del Sol, 7,

Madrid.

**Recibos de Lotería**

En esta Administración se han puesto á la venta, esmeradamente impresos y encuadrados al precio de

**60 Céntimos**

el talonario de 100 hojas.

**DESCONFIAD DE LAS IMITACIONES**

PEDID SIEMPRE

**LA EMULSION MARFIL AL GUAYACOL**

Preparada con Aceite puro de Hígado de Bacalao, con Hipofosfitos de Cal y Sosa y Guayacol

PREMIADA EN LA EXPOSICION DE ALEJANDRIA

Este preparado se recomienda por Médicos eminentes como de utilidad indiscutible en el ESCROFULISMO y RAQUITISMO, CATARROS BRONQUIALES y TOSAS REBELDES.

Sus resultados son altamente beneficiosos en el primer grado de la TUBERCULOSIS PULMONAR pues contiene la marcha de tan terrible padecimiento. Engorda y fortalece á los niños, favoreciendo la nutrición del sistema óseo.

Se vende en todas las farmacias y droguerías. DEPÓSITO CENTRAL: Laboratorio Químico-Farmacéutico de F. del Rio Guorero, sucesor de González Marfil, Málaga.